

联合国

27



安全理事会

正式记录

第二十六年

第一五九一次会议

一九七一年十月十一日

纽约

目次

| | 页次 |
|--|----|
| 临时议程(S/Agenda/1591) | 1 |
| 通过议程 | 1 |
| 赞比亚的控诉: | |
| 一九七一年十月六日赞比亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/10352) | 1 |

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号 S/…)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号,刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施,并追溯适用于以前通过的决议。

第一千五百九十一次会议

一九七一年十月十一日星期一下午四时在纽约举行

主席：吉列尔莫·塞维利亚·萨卡萨先生
(尼加拉瓜)

出席者有下列国家代表：阿根廷、比利时、布隆迪、中国、法国、意大利、日本、尼加拉瓜、波兰、塞拉利昂、索马里、阿拉伯叙利亚共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

临时议程(S/Agenda/1591)

1. 通过议程。
2. 赞比亚的控诉：

一九七一年十月六日赞比亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/10352)。

通过议程

议程通过。

赞比亚的控诉：

一九七一年十月六日赞比亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/10352)

1. **主席：**按照安理会以前作出的决定，并经安理会同意，我请赞比亚的代表在安理会议席就座。我也请坦桑尼亚联合共和国、南非、肯尼亚、尼日利亚和几内亚的代表在安理会会议厅为他们保留的座位就座，但有一项谅解，即在他们要发言时，再请他们在安理会议席就座。

应主席邀请，K. S. B. 尼伦达先生(赞比亚)在安

理会议席就座；S. A. 萨利姆先生(坦桑尼亚联合共和国)、C. F. G. 冯·希尔施贝格先生(南非)、J. 奥德罗-乔维先生(肯尼亚)、E. O. 奥格布先生(尼日利亚)和D. 卡马拉先生(几内亚)在为他们保留的座位就座。

2. **主席：**我收到了南斯拉夫代表的一封信，见文件S/10367，他在信中请求参加安理会的这次辩论，但无表决权。按照惯例，并经安理会同意，我请南斯拉夫的代表在安理会会议厅为他保留的座位就座，但有一项谅解，即在他要发言时，则请他在安理会议席就座。

应主席邀请，L. 莫伊索夫先生(南斯拉夫)在为他保留的座位就座。

3. **主席：**我还收到印度和巴基斯坦代表的来信，请求允许他们参加我们这一议题的辩论，但无表决权。这两封信将分别作为文件S/10370和S/10371分发。

4. 按照惯例，并经安理会同意，我请印度和巴基斯坦的代表在安理会会议厅为他们保留的座位就座，但有一项谅解，即在他们要发言时，则请他们在安理会议席就座。

应主席邀请，S. 森先生(印度)和A. 夏希先生(巴基斯坦)在为他们保留的座位就座。

5. **主席：**在继续审议我们议程的这一项目之前，我愿意通知安理会各理事国，巴基斯坦代表团也是文件S/10364这一信件的共同签署者。

6. 我也愿意提请安理会注意文件S/10365，其中有布隆迪、塞拉利昂、索马里和阿拉伯叙利亚共和国共同提出的决议草案文本，它是由叙利亚代表在我们的第一五九〇次会议上提出的。

7. 发言人名单上第一个是几内亚外交部长。我请他在安理会议席就座，并请他发言。

8. 卡马拉先生(几内亚)：主席先生，看到你主持安全理事会的会议，我愿意表示我们的满意心情。本月，安理会有大量的工作要做，我们关心的问题非常多，非常紧迫；但是我们知道，你是个才能卓越的外交家，是具有非凡品质的人，在你的指导下，安理会的工作一定会圆满地完成。

9. 我国代表团再次感谢安理会允许我们参加这次辩论。众所周知，这次辩论的性质是紧急、重要而严肃的。安理会再次应邀讨论对一个独立自主的非洲国家赞比亚共和国进行肆无忌惮的武装侵略问题。赞比亚是联合国的会员国，是一个和平的发展中国家，它作为不结盟国家的一员，对本组织和非洲统一组织的卓越贡献是国际社会所熟知的。

10. 一九七一年十月五日，南非法西斯政府的武装力量和警察部队，从纳米比亚的卡普利维地带非法侵入赞比亚的领土。侵略者象习以为常的那样，亮出了自己的旗号。我们所说的这个政府就是南非法西斯政权，它已把种族隔离和种族分离确立为政府的一项制度；这个种族主义政权对待国际社会的一贯傲慢、好战和挑衅的态度是不再需要论证的了。

11. 正当负责维持世界和平与安全的机构安理会，开会讨论南非政府所犯下的许多骇人听闻的罪行之一，即非法占领纳米比亚问题的时候，南非政府恰恰选中这个时机来进行犯罪活动。南非法西斯分子正是选中在这样一个时刻袭击和侵犯了赞比亚共和国的领土完整，因此，其目的就是要直接侮辱安理会和联合国本身以降低其威信。

12. 我们当时说过，葡萄牙、南非和罗得西亚侵略者的厚颜无耻，导源于把他们拴在一起并以其为特征的三方联盟。几内亚共和国重申它完全支持这次侵略行为的受害者赞比亚政府。我们同赞比亚的团结反而更加紧密无间了，因为我们充分理解，帝国主义的目的就是要攻击那些坚定地、毫不动摇地站在自由战士一边的非洲国家。葡萄牙和南非的法西斯分子对独立的非洲国家，除了用公开恐吓、施加压力和经济讹诈进行威胁以外，还正在进行野蛮的侵略，旨在实行他们政治上和经济上的帝国主义。

13. 在那次使我们几内亚共和国成为葡萄牙殖民主义势力凶恶侵略的受害者以后，我们在一九七〇年十一月举行的安全理事会〔第一五五〇次会议〕上曾经说过，殖民主义对进步的非洲国家发动的逐步升级的暴力行动，正在开创一个新纪元。当前这些事件已经证明我们对事实的判断和估计是正确的。我愿意提请安理会注意：一九七〇年十一月，当安理会派出特派团赴几内亚调查葡萄牙于十一月二十二日和二十三日的侵略罪行时，葡萄牙殖民势力又于十一月二十七日 and 二十八日对几内亚北部连续发动进攻。这就表明，葡萄牙正如它的南非盟友现在的行径一样，对安全理事会和世界舆论是多么蔑视和毫不在乎。

14. 安全理事会想必已经注意到，在中东和非洲那些以好战和侵略作为手段的人，他们出言不逊和态度傲慢竟然可悲地如出一辙。安全理事会想必也注意到，比勒陀利亚和里斯本的法西斯分子的代表们，为了在你们面前答辩，他们对非洲各国人民和政府所犯下的罪行采取欠口否认、捏造事实和掩盖真相的手法。

15. 安全理事会想必注意到：马勒先生亲口说是逆风把南非的武装直升飞机从卡普利维地带吹到自由的赞比亚领土上去的。他又何必不这样说呢？也就是河里的逆流把南非武装船只推到赞比亚共和国去的嘛！马勒先生在安理会面前拒绝承认的是：南非部队的飞机和直升飞机经常飞越赞比亚的国土，南非和罗得西亚的军队频繁和习以为常地侵犯赞比亚的领土，以及他们对爱好和平的赞比亚人民犯下的累累罪行。全世界没有忘记，南非种族主义者少数政权的总理曾经多次威胁要侵犯独立的赞比亚共和国。里斯本法西斯部队于一九七〇年十一月曾经入侵几内亚共和国，因此，南非反动派现在是想仿效里斯本这个疯狂的先例。里斯本法西斯部队已经遭到惨败，英勇的赞比亚人民奋起武装抗战，也必然会使南非反动派遭到同样的失败。

16. 安理会和我们整个组织的病根子，如所周知，在于葡萄牙和南非法西斯政府虽然犯了罪却能够逍遥法外。如果葡萄牙和南非得不到它们在北约组织里各盟国的支持，这些盟国不供应他们用来屠杀非洲人民的武器、直升飞机、坦克和飞机的话，葡萄牙和南非本来是不可能逍遥法外的。

17. 我们认为,哀叹或谴责葡萄牙和南非对独立的非洲国家采取战争行动是无济于事的,问题在于采取切实可行的有效措施,使这些法西斯国家在实际上不可能危害邻国和进行侵略活动。我们宪章的有关条款突出地提到,对象南非法西斯分子及其葡萄牙同伙这一类顽固不化、怙恶不悛和为非作歹的人要予以怎样的制裁。

18. 非洲和世界舆论期望安全理事会担负起它的全部责任。当有人向正在争取自由和独立的爱好和平的亚非人民发动最肮脏的战争——殖民战争——时,国际和平和安全问题在本组织内就无从谈起。鼓吹和那些发誓要扑灭非洲人民崇高斗争的杀人犯进行任何形式的对话,都是徒劳的。

19. 两个星期以前,当非洲统一组织的现任主席莫克塔·乌尔德·达达赫总统,按照非洲国家首脑们的指示,在安理会为纳米比亚事件进行辩论时,我们非洲人曾经希望他的申诉会受到重视。现在甚至比以往更为重要的是,安理会应该结束南非对纳米比亚的非法占领,使那片领土不再作为重新征服邻国的基地,这些邻国通过激烈的斗争,刚从殖民主义的控制下取得了独立。除纳米比亚和南非法西斯分子对纳米比亚的非法占领问题以外,我们明确地认为,安全理事会现在应该采取一切必要措施,保证非殖民化成为二十世纪的现实。

20. 安全理事会中的一些亚非国家代表团提出了一项决议草案[S/10365]供安理会审议。我国代表团也象那些代表团一样表示正当的关心,并重申:该文件中设想的措施代表着爱好和平的赞比亚人民对安理会的最低限度的期望。

21. 主席:我非常感谢几内亚代表对我说的友好而客气的话,我感到荣幸并为之感动。

22. 下一个发言人是南斯拉夫的代表。我请他在安理会议席就座,并请他发言。

23. 莫伊索夫先生(南斯拉夫):主席先生,首先请允许我向你和安理会的其他代表表示感谢,感谢你们使我有机会,在没有表决权的情况下,遵照南斯拉夫政府的指示,参加安理会审议赞比亚共和国关于南非进行挑衅和侵略的控诉。我国政府认为,这个问题的讨论特别重要。

24. 在安全理事会第一五九〇次会议上,赞比亚代表姆旺加大使,就南非政府侵犯赞比亚共和国主权和领土完整的最近的军事活动提出了强有力的论点和令人信服的证据。比勒陀利亚政权的军队和警察部队无数次侵犯赞比亚的领空和越界进入赞比亚的领土,严重威胁着那个爱好和平的国家,联合国一个会员国的安全和独立。南非对赞比亚的侵略是对国际行动基本准则和联合国宪章原则的重大违犯。这一活动是一系列军事活动和包罗更广的一些阴谋的一个组成部分,旨在南部非洲和整个非洲大陆制造动乱和不安。

25. 联合国的大多数会员国,其中包括南斯拉夫,曾屡次极为坚决地指出,殖民主义的残余堡垒、种族歧视和种族隔离政策,不仅在南部非洲,而且也在世界其他地区,都是产生动乱的重要根源,也是对和平与安全的持久威胁。安全理事会最近就葡萄牙殖民主义者对几内亚和塞内加尔的侵略政策,以及南非对赞比亚进行侵略和施加军事压力问题的辩论,是这种危险的最好证明。

26. 建立在种族仇恨和种族压迫基础上的种族隔离政策,就其实质和意图而言,就是侵略和霸权。这一点也可以从南非总理沃斯特先生在他的国民党德兰士瓦组织大会上的最近讲话中找到证明。在这次讲话中,他指示他的武装部队进行所谓讨伐,必要时可以打到卢萨卡。这一战争贩子式的讲话,其实质和意图都使人联想起第二次世界大战时法西斯头子们使用过的语汇。沃斯特先生的讲话,同时又极为明显地否定了南非外交部长马勒先生的意图;后者在安全理事会最近审议纳米比亚问题时的发言本来想使我们相信,南部非洲的殖民问题和南非武装部队与民政当局对纳米比亚的非法占领并不构成对和平与国际安全的威胁。

27. 在大会的辩论中和在安全理事会的讨论中,已经清楚地说明了,南非对独立的非洲邻国的不断挑衅和威胁,特别是它的军事示威行动,在很大程度上也是某些大国对南非的政策和惯常做法采取妥协态度的结果。而且,这也是联合国在消灭非洲的种族隔离和殖民统治问题上的许多决议至今不能付诸实施的主要原因。我们深信,安全理事会中的某些理事国,不愿更为坚决地致力于结束对纳米比亚的占领,这对南非最近侵略赞比亚的活动,甚至是一种鼓励。

28. 既然我们充分意识到,南非的军事示威行动和侵犯赞比亚的主权和领土完整,以及它所公布的对南部非洲的政策,构成了对国际和平与安全的威胁,那么安全理事会就必须对南非采取有力的行动。

29. 我们经过深思熟虑以后认为,事态发展到了现阶段,安全理事会应该最坚决地要求南非停止对赞比亚的侵略和挑衅行动。如果南非拒绝听从这一要求,那么安全理事会就必须按照联合国宪章中有关和平与安全问题的条款,火速采取进一步的措施。只要非洲大陆上仍然存在着殖民主义的堡垒、种族歧视和种族隔离政策,非洲的和平就显然无法保证。鉴于当前的局势,我们认为安全理事会作为一个整体,应该更坚决地去解决这些问题,因为这些问题是非洲大陆引起不安的最直接的根源。

30. 赞比亚同南斯拉夫在地理上相距很远,但两国之间的关系是非常亲密友好的。两国的紧密联系不仅是由于双方都采取了不结盟政策,而且也由于广泛的双边合作。

31. 南斯拉夫政府的代表,十月七日在贝尔格莱德谈到赞比亚共和国最近所受到的威胁时说过:

“南斯拉夫极为强烈地谴责南非的行动,并完全支持赞比亚共和国和赞比亚人民为保卫他们的主权和自由而进行的斗争。我们认为,国际社会必须采取最紧急措施,以保护赞比亚并且制止比勒陀利亚政权对赞比亚及其他爱好和平的非洲国家继续采取侵略政策。”

32. 我们相信,南非对赞比亚的这种侵略政策不仅将遭到非洲国家的坚决反抗,也将遭到所有不结盟国家和其他爱好和平国家的坚决反抗。联合国四十六个会员国在给安全理事会主席的信[S/10364]中表示支持赞比亚,这一事实也清楚地证实了上述看法。赞比亚的一贯政策是支持非洲解放,促进平等合作和增强国际关系,因而它在全世界赢得了崇高的威望。一九七〇年九月在赞比亚首都卢萨卡举行了第三次不结盟国家的国家和政府首脑会议。这进一步证实了赞比亚的重要性和它现在享有的威望。近几年来,卢萨卡已成为解决当前世界重大问题的和平行动和首创精神的象征。我们相信,南非对赞比亚的侵略行动必将遭

到整个国际社会的谴责和坚决反对。而安全理事会应该在其中起决定性的作用。诚然,按照联合国宪章,安全理事会也必须起这样的作用。

33. 主席:我请印度代表发言。

34. 森先生(印度):首先,主席先生,对你担任本月份安全理事会主席,我愿意向你致以最诚挚的祝贺。我们确信,这一议题和与此有关的各项问题是那么重要,需要得到同情的处理,而由你担任主席,安理会则可望对此取得某些进展。

35. 我非常感谢有这个机会就日益频繁地向安理会提出的各项控诉的性质表示我们的看法。今天,赞比亚控诉了南非。不久以前,塞内加尔控诉了葡萄牙,而几个月以前,几内亚控诉了葡萄牙。我们认为现在是时候了,安理会应该了解以葡萄牙、南非和伊恩·斯密斯先生为一方,同以独立的非洲国家为另一方所控制的领土之间正在发生的事情,以便对这些控诉有个全面的看法。

36. 我们憎恨种族隔离,我们强烈忿恨比勒陀利亚、索尔兹伯里和里斯本的种族主义殖民主义者少数政权的无数侮辱性行动和非正义的、惨无人道的行径,这是我们的共同立场,但是到了要采取行动去消除或减轻上述这类行径的影响,要为联合国行动制订计划,以便保证多数人统治和消除无法容忍的歧视性措施时,整个联合国,特别是安全理事会,似乎完全无能为力。这种无所作为的原因是众所周知的,我并不认为反复谈论那些原因会有什么好处;但是我们必须认识到,这种无所作为,以及联合国制度所维持的这种现状,正在促使我们一再发誓要消除的那些罪恶行径继续发生。这使整个南部非洲的和平所面临的威胁加剧了,并且使独立的非洲国家越来越难以在和平与自由的情况下建立他们自己的社会结构——从经济上、政治上或者从也可以叫做对他们自己人民的社会改良上来建立自己的社会结构。不幸的是,他们国境外的环境不允许他们这样做。

37. 赞比亚这次的控诉是有充分根据的。诚然,几天以前,甚至南非总理在谈到南非部队入侵赞比亚问题时,有几处讲的就象他的外交部长在十月八日安理会〔第一五九〇次会议〕上讲的那么肯定。这位外

交部长甚至在否认事实的时候，也不忘记进行威胁，说什么，如果南非当局断定有人从邻国安哥拉、博茨瓦纳、津巴布韦或赞比亚进入西南非洲——南非非法占领的领土——的任何一部分时，南非部队必将追击他们，并采取一切必要手段给黑人一番教训。南非当然知道，它自己有三百来万美元的军事预算，将近十五万人的各种实有的或潜在的武装力量，而与西南非洲接壤的一些独立的非洲国家面对这支庞大的军事力量时，是几乎无法有效地保卫自己的。

38. 而赞比亚有三点充分的理由特别使人注意。第一，赞比亚反对种族隔离是全面而彻底的，而且我们可以高兴地说，是决不妥协的。卡翁达总统忠实地支持不结盟，坚决地反对种族隔离。他因而成为比勒陀利亚种族主义者少数政权的特殊攻击目标。第二，南非的政策是制订一整套各种各样的引诱手法去分化非洲各国，而赞比亚阻碍这一政策的实施。这项政策的含义是，如果有些非洲国家愿意接受南非、西南非洲和葡萄牙殖民地领土上的种族隔离，他们就可以同这些国家实现关系正常化，并可以得到一些财政和经济上的好处。

39. 最后，要炮制所谓“第三非洲”，就要有效地破坏赞比亚这样的国家，这对南非来说是绝对必要的。联合国对南非工业化、外国资本和强迫劳动问题的研究指出：非洲大部分地区的前途处在危险中，这应该是显而易见的。南非提出新方案的基本目的是保护它自己。但为了达到这一目的，它就必须先破坏非洲国家的独立。因此这里牵涉到的问题就不单纯是继续辩论种族隔离的问题了。南非的政策在独立的非洲各国内部产生的后果也将是极其严重的。我列举这些事实，只是表明赞比亚已经引起，并将可能引起南非政府的特别注意。

40. 当赞比亚、塞内加尔、几内亚或任何其他地方向安理会提出这些控诉的时候，答辩不是说所控事件纯属虚构，就是说事件的发生有正当理由。安理会最近对否定这些控诉的某些辩解作了调查，发现它们没有事实根据。然而对一些借口的审查工作还是注意得不够。以南非为例，它的借口是西南非洲(纳米比亚)这块领土是在它的控制之下。它忘了，它在那个地区不管如何进行控制都是非法的，它无权呆在那

里。这方面的问题，已经从不同的角度向安理会提出，我们不久必须认真讨论怎样才能迅速有效地结束南非对该领土的非法控制。在此期间，一个国家从非法占领的第三国领土上对另一个主权国采取侵略行动，是没有正当理由的。

41. 大会已经表明，只要少数人政府对多数人民的压迫继续存在，或者只要殖民主义和种族主义的统治形式不告结束，自由战士和解放力量利用一切有效手段继续斗争就是完全合法的。我们相信，安理会能够在—项正式决定中确认那两项意见的时候已经到了。安理会能够，也应该承认为消除殖民主义而进行斗争的合法性，这种斗争是正义的、合法的，是可以—切手段去进行的。它能够，也应该承认，旨在结束任何国家中种族主义者少数政权压迫绝大多数人民——象南部非洲各地正在发生的那样——的民族斗争是同样合法的，而这种压迫必须采取一切可能的手段予以结束。其次，安理会能够，也应该在—项正式宣言中表明，南非没有任何正当的理由呆在西南非洲。

42. 一旦我们清楚明确地阐明了这些法律原则，处理几个独立的主权国家提出来的所有控诉就会变得简单—些了。我们充分地认识到，不同地区在规定这些法律原则时，将出现种种困难。但我们同时也相信，除非坚定地正视这些法律原则，并且清楚地加以阐明，否则安理会和其他联合国机构的工作便不能有多大的进展。

43. 这样—来，镇压解放运动或镇压—国人民争取平等权利运动的任何行动就将自然而然成为不合理的了，而那些犯了这种罪行的人就可以看作是侵略者。南非人呆在西南非洲也同样应该看作是侵略者。国际社会和—切国家，无论是个别的或是集体的，都有权结束那种侵略。

44. 我知道上述意见不合南非的口味，因为无疑大家都知道，南非不喜欢联合国，肯定也不想遵守联合国的任何决议或决定。早在一九五三年—月，当时南非总理，已故的马兰先生曾说过：“就我个人来讲，我宁愿是北约组织的一员，而不愿是联合国的一员。北约组织对世界和平是更好的保证。”如果南非继续蔑视联合国，继续把自由战士叫做共产党人，并企图给

他们的正义事业制造混乱和想方设法在国内外迫害他们，那么我们把南非从这个肯定保证不了它所希望的那种类型的世界和平的组织中驱逐出去，岂不会使它的工作变得轻松一些吗？

45. 我们还愿意向安理会再提个建议。非洲各国的频繁控诉，以及在里斯本和索尔兹伯里充分合作下南非采取的政策和行动所产生的影响，使我们相信安理会还是对这些问题进行定期审查为好。我知道联合国系统的几个机构是处理种族隔离、非殖民化以及象现在这样的联合国管理纳米比亚等方面的问题的。在继续对这些问题作出努力时，安理会似乎有必要对老是受到南非威胁的那个地区的和平与安全不断地进行审查。安理会也许每三个月一次，或者根据安理会决定每隔若干时间一次，可以考虑这个问题的各个方面，决定能采取什么行动，以恢复各殖民地区和南非、纳米比亚以及津巴布韦等地区人民的权利。同时，它还可以详细检查安理会对任何领土或任何政府不时可能决定采取的一些经济制裁和其他限制措施是否有效，并尽量予以宣传。

46. 我们非常了解，在这种情况下，各国政府在宪章允许范围内采取直接行动时会遇到的阻力。我们相信，如果我们提出的某些建议得以贯彻执行，那么我们对于消灭殖民主义和新殖民主义，同样对于消灭种族主义者少数政权对绝大多数人民的压迫，必将取得进展。那时，我们将要消除所有这些罪恶行径，不管它们是什么东西，有什么样的表现形式，也不管殖民主义和新殖民主义有任何赖以猖獗的气候和条件。

47. 安理会无疑将对赞比亚当前提出来的控诉采取力所能及的具体行动。但是，我们不相信在具体问题上的努力会完全有效，除非我们把它们同较为广泛的前景和终极目标联系起来。否则就只有日复一日地处理这些问题，抱乐观的希望了。我们不能依赖希望，除非是有适当的计划和坚强的决心作为根据。

48. **主席：**我感谢印度代表对我所讲的亲切友好的话，这些话使我很高兴。

49. 我现在请巴基斯坦代表发言。

50. **夏希先生(巴基斯坦)：**主席先生，在我谈到本议程项目之前，我愿对您在主持本届安理会会议

所表现的非常明智、富有远见、以及英勇的气概，表示我国代表团的敬意。

51. 巴基斯坦代表团对你和安理会各理事国同意我们的请求，让我们在没有表决权的情况下参加这次辩论，表示感谢。

52. 我国代表团之所以愿意在安理会上就赞比亚的控诉问题发言，是因为巴基斯坦对南部非洲局势极为关注和忧虑，这也是我国许多年来一直在安理会上表示过的。可是，促使我国代表团在这个特殊的时刻在安理会上发言，却有两个特殊原因。

53. 一个原因是赞比亚承担了本应由联合国全体会员国承担的重担，这引起了我们的同情和钦佩。赞比亚跟刚果民主共和国、刚果人民共和国、几内亚共和国、塞内加尔共和国和坦桑尼亚联合共和国一起，已经成为比勒陀利亚-索尔兹伯里-里斯本同盟连续不断威吓和压迫的对象；这个同盟企图在南部非洲永远保持种族主义和殖民主义的秩序。这些非洲国家不得不面临的威胁，它们不得不做出的牺牲，以及它们不得不坚持的斗争，所有这些不能不博得我们力求实现联合国宪章的宗旨的所有国家，自发地给他们以支援。

54. 第二个原因是在十月六日的文件S/10352和姆旺加大使的发言〔第一五九〇次会议〕中构成赞比亚控诉的主题的武装侵袭，只不过是南非非法占领纳米比亚而进行侵略的表现。这样一来，由于南非部队留驻纳米比亚这块联合国领土而产生的对国际和平与安全的威胁，就更为突出了。因此，这种侵略表现也证实了这样的事实，即比勒陀利亚政权所实行的政策不仅构成一种暴行，而且对这个区域的非洲独立国家的主权和领土完整造成严重的危险。

55. 我不需要再细谈姆旺加大使在他的发言中已经讲述过的事实。他已讲得很清楚，十月五日的事件不是一项孤立的事件，而是南非武装部队对赞比亚的领空和领土所进行的一系列有计划的和预谋的侵犯的顶点。他代表他的政府表示，愿接受安理会的视察团，去核实他的控诉，唯一的条件是视察团也应该不受约束地进入纳米比亚。这个事实表现出控诉的真诚以及赞比亚政府的完美道德。

56. 南非外交部长在他的答辩中当然否认了赞比亚控诉的事实(同上),但是,正如一些安理会代表已经谈到的,他的发言在几个方面还是值得注意的。

57. 首先,他宣称他拥有所谓追击的权利,甚至说,追击者即使追击到外国领土上去也要保卫他们自己。沃斯特先生十月五日的发言大意是说,南非政府要保留追击所谓恐怖分子——实际是自由战士——的权利,“不论他们在什么地方”,这一点南非外长并没有否认。

58. 第二,马勒先生完全漠视联合国关于纳米比亚领土的立场,甚至于连南非部队有什么理由要留驻在赞比亚和卡普利维地带的边界上——这里距南非边境几乎有一千英里——这样的问题,都没有提及,更谈不上提到南非为什么要在这里采取军事行动了。

59. 第三,他的发言给人留下的明白无疑的印象是,暴力事件之所以发生是南非对某些人进行了镇压,这些人想推翻的并不是比勒陀利亚政权而是它对纳米比亚的非法占领。这些人不仅代表自由势力,而且他们正为跟联合国完全一致的事业而战斗。因此,他们是对联合国的反对者进行战斗。

60. 从大会终止南非对纳米比亚委任统治的一九六六年十月二十七日第2145(XXI)号决议,到安全理事会呼吁所有国家采取特别行动以强调南非留驻纳米比亚的非法性并维护联合国管理这块领土的权威的第283(1970)号决议,联合国对比勒陀利亚所称“恐怖分子”正在坚持的这个事业,是承担着责任的。如果保护这些“恐怖分子”,使之免受南非的镇压是联合国在道义上的责任的话,那么,本组织对赞比亚和其他正在成为比勒陀利亚政权惩罚性活动对象的非洲国家,应给以一切支援,岂不是更加义不容辞吗!

61. 现在是不可能有任何疑问了,由于安全理事会缺乏有效行动而使南部非洲的局势不断地恶化,现在已到了对和平造成多方面危害的程度,这比两国之间的倾轧所引起的危害的影响还要广泛得多。南非的武力恐吓姿态以及它把防御线推向北部,从而在其周围制造出一个缓冲国体系的战略,已由下述事实清楚说明:南非在纳米比亚境内卡普利维地带建立了一个

主要基地,并且对邻近的非洲国家领土进行袭击以不断地施加压力。

62. 我国代表团愿敦促安全理事会通过图迈赫大使代表布隆迪、塞拉利昂、索马里和阿拉伯叙利亚共和国在安理会第一五九〇次会议上所提出的决议草案(S/10365)。我们认为,这个决议草案表明了当前我们所必须采取的最低限度的行动。必须强调,南非对赞比亚领土某一次入侵的规模大小,并不是这个地区正在发展的局势严重性的标志,每一次事件都是整个连续过程的一部分,如不牢记南非的武力和象赞比亚这样的非洲独立国家的武力之间的巨大悬殊,就不能判断这个过程的含义。

63. 最后,巴基斯坦代表团愿表示我们的希望,因为赞比亚的控诉是在安理会关于纳米比亚问题的广泛辩论中间提出来进行审议的,所以希望安理会的理事国不要屈服于当前比勒陀利亚政权所掌握的经济力量的威胁。不要忘记,那种经济力量是产生于这样的事实,即该政权所控制的经济资源实际上并不属于只占百分之二十的少数种族的人,而是属于南非全体人民,其中绝大多数是非白种人。我们也要消除这样的幻想,即认为任何对比勒陀利亚的军火交易,除了加强种族隔离制度,并从而宣告非洲南部地区生活在和平的绝对对立面之外,还能产生别的什么效果。

64. **主席:**我感谢巴基斯坦代表对我讲的赞扬的话。我深感荣幸。

65. **图迈赫先生(阿拉伯叙利亚共和国):**我已要求主席允许我就程序问题发言。如果现在没有人发言,根据安全理事会暂行议事规则第三十三条第一项,鉴于某些协商正在进行之中,我谨请求停会一小时,以便使安理会能继续进行讨论。

66. **主席:**我认为叙利亚代表的提议是大家是可以接受的。我想我们可以立即采纳,并停会一小时,我们在这个时间可以进行协商,这对最后完成我们的工作可能是有益的。

67. **科斯久什科-莫里泽先生(法国):**现在已经是下午五时五十分了,在我看来,由于各国代表团都可能有事,今晚如果再继续开会,时间就可能相当晚了。在这种情况下,是否干脆休会较好?

68. **主席**：阿拉伯叙利亚共和国代表可能会同意法国代表的意见，在叙利亚代表和所有其他安理会代表们的同意下，我们可以一直休会到明天上午，这样可以为叙利亚代表所提到的协商留出更多的时间。

69. **法拉赫先生(索马里)**：我愿支持阿拉伯叙利亚共和国代表的提议。自从决议草案〔S/10365〕在我们上次会议上提出以后，在非洲小组的成员国和本议席各国代表团之间已经进行了协商。结果已经作出了某些修改。事实上一份决议草案的修订文本〔S/10365/Rev.1〕此刻正在分发给各国代表团。亚非理事国希望，安理会今晚就可以审议这项草案，因为这些修订是在合作与谅解的精神下作出的，并且决议草案的内容也已经有改动，所以我们希望它将得到安理会的一致支持。

70. **纳米比亚 - 赞比亚边界上的局势不是平静的，而是紧张的。我们相信在现阶段通过一项决议，可能对那里的局势产生一些影响。**

71. **芬奇先生(意大利)**：我对索马里代表刚才所讲的和解的话，表示极大的同情，但正象法国代表那样，我感到我们需要稍多一点的时间。就我国代表团而论，我必须说，首先并没有人跟我们就决议草案进行过任何协商，现在看到的是一份经过某些修正的非正式文件。我认为我们今晚不能作出决定。我认为在这种情况下，主席先生，更为明智的办法是休会，并且在你认为可以结束我们的审议的恰当时候，再召开会议。现在时间已经很晚了。我们日程表上的事情很多，感到压力很大。我们大部分代表都和我们的外交部长订有约会。我想，如果我们能有较多一些时间来进行协商，来仔细阅读新的决议草案，那对我们大家将是更为方便的。这样，我们就能够在更为方便的时间再来开会。我想，这样做是符合我们过去所遵循的惯例的，而且也可能是一个更富有建设性的办法。

72. **贾米森先生(联合王国)**：我愿简略地表示支持法国和意大利代表关于休会到明天某个时候的建议。我象意大利代表一样，感到很高兴：现在较为稳当的意见似乎已占上风或者正要占上风。我只想说一下，如果一个显然不可能被全体接受的决议草案当初

在提出之前曾进行过一些协商的话，那也许会要好一些。我们感到高兴的是，现在已有可能得出一个在表决时可能出现较少困难的决议草案。同时我想说，我只是刚才才看到这个经过修订的决议草案，我想，我必须获得政府指示以后才能决定我国代表团对这项草案的态度。

73. **科斯久什科 - 莫里泽先生(法国)**：我感到相当不安，因为刚才我没有提出一个正式提案，我只是提出了一个工作建议。我看到，这个决议草案刚才才分发给我们的，而如果大家都愿意的话，我个人是准备立即投票表决的。可是，如果有几个代表团认为他们应该等待他们政府的指示，并有考虑问题的时间，那么，我准备请求休会到明天。无论如何，我同意整个安理会的意见。

74. **图迈赫先生(阿拉伯叙利亚共和国)**：就我而言，我刚才提出那项建议，只是为了促进安理会的工作。我认为最重要的是，我们是否能找到那些我们要与其进行协商的大使们。如果我们明天能找到这些大使，我将高兴地同意休会。

75. 可是，关于我在上次会议上提出来的决议草案，我愿提出一项更正。我事前确实找过安理会的二三位理事国代表，可是遇到的只是沉默，他们丝毫也没有表示任何意见。

76. **法拉赫先生(索马里)**：我愿意把我们在草拟决议草案的过程中，也可能是在向安理会提出决议草案的过程中所采取的步骤，作一个很简要的说明。当发生一件牵涉到非洲的事情时，毫无例外地总是亚非小组提出解决的倡议。第一次倡议毫无例外地总是碰壁，大家不发表任何意见。例如，关于纳米比亚问题的工作文件，我国代表团代表亚非小组已在五天以前分发给安理会各理事国了，大家总还记得，我当时通过主席向各国代表团发出呼吁说，关于这个草案的内容和措辞，亚非理事国很愿意同各国代表团进行协商，以便使安理会的工作能向前推进。我遗憾地告诉你们，虽然已经过去五天了，可是只有一个代表团认为同我国代表团进行接触，是方便而合适的。作为安理会的理事国，我们对世界和平与安全问题，负有集体的责任，我确信，推动亚非小组的精神也将会推动其他国家的代表团。

77. 主席：我认为我们的问题已经得到解决，这是一个我们大家都必须庆贺的事实。我希望我即将提出的建议能为你们所接受。阿拉伯叙利亚共和国大使并不坚持他开始提议的停会一小时进行协商和交换意见，然后继续开会。因而，我们现在就可以休会，明天下午三时三十分再开会，继续辩论赞比亚对南非的

控诉问题。这样我们就有时间对第二个草案进一步交换意见和重新协商。我想我们这样做将使工作更有进展，并在明天对这一决议草案或可能进一步提出来的修正案，作出最后的决定。

下午六时散会。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم ، استعمل عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
